

Институт этнологии и антропологии
им. Н.Н. Миклухо-Маклая РАН

**АЛЬМАНАХ
КОНФЕРЕНЦИИ
МОЛОДЫХ УЧЕНЫХ**
Института этнологии и антропологии РАН

ВЫПУСК III
Москва, 6-10 декабря 2021 г.

Москва
2023

УДК 39+9+316
ББК 63.3+63.5+60.524
А 57

*Публикуется в соответствии с планом научно-исследовательских работ
Института этнологии и антропологии им. Н.Н. Миклухо-Маклая РАН*

Рецензенты

А.Н. Кожановский, канд. ист. наук, с.н.с. Центра
европейских и американских исследований ИЭА РАН;
Н.В. Казурова, канд. ист. наук, с.н.с. Музея антропологии
и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера) РАН

Редакционная коллегия

А.С. Басов, Е.А. Белоногова, М.В. Васеха, А.А. Власенко,
А.И. Громова, В.В. Илизарова, Д.А. Каунов, М.П. Кляус, Н.С. Любимова,
М.А. Мочалова, Н.А. Маничкин, С.А. Орешин (отв. ред.), Т.Н. Самарина,
Э.М. Сеитов, П.А. Серин (отв. ред.), Т.А. Сюткина, К.П. Трофимова,
Д.А. Трынкина, В.В. Федюшин, Т.С. Чабиева, Д.Г. Чубукова

**А 57 Альманах Конференции молодых ученых Института этно-
логии и антропологии РАН. Вып. III / отв. ред. П.А. Серин,
С.А. Орешин. М.: ИЭА РАН, 2023. – 279 с.**

ISBN 978-5-4211-0298-4

Сборник включает в себя статьи этнологов, антропологов, социологов, политологов, историков, культурологов, участвовавших в научно-практической конференции молодых ученых «Актуальные вопросы этнологии и антропологии», которая проходила 6–10 декабря 2021 г. в ИЭА РАН. Статьи данного сборника посвящены проблемам исторической антропологии и антропологии памяти, гендерных аспектов антропологии повседневности, реализации государственной национальной и языковой политики, медицинской и цифровой антропологии, исследованиям эзотеризма. Представленное издание предназначено как для специалистов в сфере социокультурной антропологии, так и для широкого круга читателей, интересующихся вопросами современных исследований в сфере социокультурной антропологии.

УДК 39+9+316
ББК 63.3+63.5+60.524

ISBN 978-5-4211-0298-4

© Институт этнологии и антропологии РАН, 2023
© Коллектив авторов, 2023

Паломнические печати «госюин» в современном японском обществе

А.А. Судакова

Аннотация. В статье рассматривается история возникновения и структура паломнических печатей «госюин», а также анализ функций «госюин» в современном японском обществе. В исследовании поднимается важная проблема трансформации культурных традиций в современном японском обществе на примере «госюин». В рамках исследования было проведено интернет-анкетирование среди японцев, нацеленное на выявление уровня информированности жителей Японии о данных видах печатей и причин паломничества «госюин мэгури» современных японцев. ¶

Ключевые слова: Япония, госюин, госюин мэгури, паломничество, паломнические печати, религиозные практики.

Abstract. The article analyzes the history of the emergence and structure of «goshuin» pilgrimage stamps, as well as an analysis of the functions of “goshuin” in modern Japanese society. The article raises an important issue of the transformation of cultural traditions in modern Japanese society on the example of “goshuin”. As part of the article, an Internet survey was conducted among the Japanese, aimed at identifying the level of awareness of the Japanese about “goshuin” and the reasons for the “goshuin meguri” pilgrimage of modern Japanese.

Keywords: Japan, goshuin, goshuin meguri, pilgrimage, pilgrimage stamps, religious practices.

Введение

Под термином «*госюин*» (яп. 御朱印) в Японии принято понимать оттиск печати, полученный в синтоистском или буддийском храме как доказательство посещения святого места с молитвой. Данное название для храмовых печатей стали активно использовать со второй половине периода Сёва (1926–1989). Слово *сюин* (яп. 朱印) означает красную печать цвета киновари. Паломничество в храмы с целью получения *госюин* называют *госюин мэгури* (яп. 御朱印巡り). При наличии различных форм *госюин мэгури*, в дан-

ной статье будет рассмотрена базовая форма получения *госюин* в специальные паломнические тетради.

В данном исследовании проводится анализ функций *госюин* в современном японском обществе посредством интернет-анкетирования. На примере данного вида печатей мы можем увидеть важнейшую проблему трансформации культурных традиций в современном японском обществе, частичную потерю первоначального значения сакральной практики *госюин мэгури* за модным коллекционированием и, возможно, коммерческими целями храмов. Собранный материал также позволит проследить уровень информированности японцев о значении традиции получения *госюин* и причины следования этой практике современными японцами.

Таким образом, объектом исследования является паломническая традиция сбора печатей *госюин* в современной Японии. Предметом исследования является мотивация и восприятие основных акторов *госюин мэгури*, а целью – выявление специфики и основных трендов паломнической традиции *госюин мэгури* в современной Японии.

Для решения поставленной цели необходимо решить ряд задач:

- выявить уровень информированности японцев о цели, истории и значении *госюин*;
- выявить мотивацию современных японцев, практикующих *госюин мэгури*;
- провести анализ и описание как структуры современных печатей *госюин*, так и причин изменений их внешнего вида.

Основные гипотезы:

1. Большая часть современных паломников *госюин мэгури* продолжают практику, только следуя современному культу коллекционирования печатей, не вкладывая сакрального значения.

2. Современная структура содержания *госюин* отлична от своего первоначального вида, т.к. значение практики претерпело изменения. Печать *госюин* потеряла свое значение копии сутры и на данный момент имеет значение отметки о посещении храма.

3. «Бум коллекционирования печатей» в современной Японии вызван коммерциализацией *госюин* храмами, тенденцией к созданию печатей с изображениями массовых трендов.

Основным методом сбора информации стал количественный метод интернет-анкетирования. Опрос проводился среди японцев посредством распространения анкеты в социальных сетях и на форумах на пространстве японского Интернета. Также в исследовании

используется сравнительный метод, привлекается информация и архивы сайтов синтоистских и буддийских храмов, исследования западных и японских авторов по проблеме.

Госюин в культуре Японии

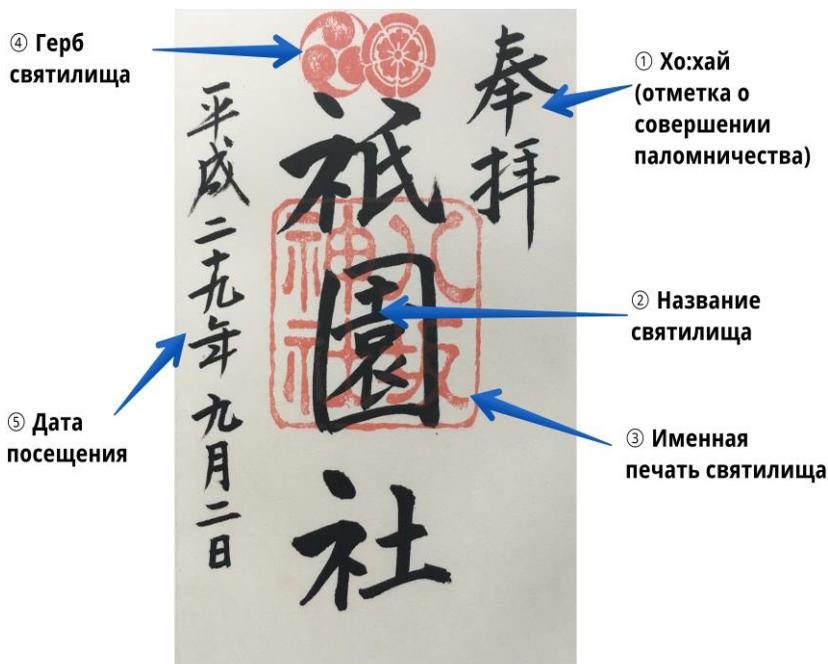
Существует несколько логических теорий появления *госюин*, но пока ни одна из них не признана единственно достоверной, т.к. не сохранилось никаких документов, подтверждающих значение и указывающих на первое появление *госюин*. Вероятно, наибольшее свое распространение они получили в период Эдо (1603–1868). Однако, известно, что паломничество по святым местам было распространено еще в период Хэйан (794–1185). Так, самый популярный и старейший паломнический путь в Японии – 88 храмов Сикоку – был положен монахом Кукай (774–835), посмертно известным как Кобо Дайси, прошедшим путь по Сикоку, посетив на своем пути 88 буддийских храмов (яп. 四国八十八箇所 – *Сикоку хатидзю хаккасё*) для своих духовных практик (*Kitagawa* 2005: 87–93). Позже этот путь и сами тренировки стали повторять его ученики. Сейчас это самый известный из существующих паломнических путей, паломников этого пути называют *хэнро* (яп. 遍路).

Существуют и другие исторические паломнические направления. Например, путь 66 храмов (яп. 六十六部 – *рокудзюрокубу*), упоминающийся в историческом эпосе Тайхэйки. Паломники должны были разнести 66 копий священного писания – сутру Лотоса – в каждую часть из 66 частей Японии (*Токусима-кэн ричу хакубуцукан нюсу* 2022). Неизвестно, когда появилась эта традиция, но пик активности пришелся на начало периода Муромати (1336–1573).

Считается, что первоначально *госюин* являлись копией сутр и печать *сюин* не играла главную роль, ставилась сбоку или не ставилась совсем, играя по большей части декоративную роль. Позже печати стали центральным объектом бумаги с сутрой. Они могли быть не только красного цвета, но также и черного, но при этом все равно назывались *сюин*. В года Бунка (1804–1818) можно было найти версии сутр только с печатями, без рукописного текста сутры (*Kitagawa* 1987: 127–136). А в конце периода правления сёгуната Токугава печати в центре стали практически мейнстримом и традиционного написания придерживались только некоторые храмы.

Современные печати делятся на два типа: печати синтоистских святилищ (яп. 神社 – *дзиндзя*) и буддийских храмов (яп. 佛寺 – *отэра*). Рассмотрим структуру каждого по отдельности.

I. *Госюин* синтоистского святилища:



Госюин синтоистского святилища

1. 奉拝 – *хохай* – «поклонение» (отметка о совершении паломничества);
2. 神社の社名 – *дзиндзя-но сямэи* – название святилища;
3. 神社名の朱印 – *дзиндзямэи-но сюин* – именная печать святилища;
4. 社紋 – *сямон* – герб святилища;
5. 参拝日 – *санпаиби* – дата посещения.

II. Госюин буддийского храма:



Госюин буддийского храма

1. 奉拝 – *хо:хай* – «поклонение»;
2. 山号印・札所番号印 – *санго: сируси фудасё бангоин* – общенародное название или номер храма;
3. 三宝印・御宝印 – *хоин* – главная центральная печать, герб/изображение храма;
4. 参拝日 – *санпаиби* – дата посещения;
5. 御本尊名・御堂名 – *гохондзонмэи・мидомэи* – имя главного святого, почитаемого в храме;
6. 寺院名 – *дзинмэи* – название храма;
7. 寺院印 – *дзин сируси* – именная печать храма.

Таким образом, мы видим, что несмотря на то, что изначально *госюин* были копиями сутр, на данный момент структура современных *госюин* сильно отличается. Сейчас печати являются по большей части лишь отметками о посещении храма или святилища, с указанием даты посещения и названием храма.

Важно отметить, что получение одной печати стоит от 300 до 500 иен. Современные печати *госюин* могут быть также лимитированными, посвященными определенному событию, в таком случае их цена обычно возрастает до 1000 иен. Иногда создаются специальные *госюин* с популярными персонажами недавно вышедших в прокат фильмов или анимационных сериалов. Исходя из этих наблюдений, мы можем предположить, что в современной Японии храмы коммерциализировали практику *госюин мэгури*, что, безусловно, необходимо будет детально изучить в будущем.

Для сбора *госюин* используются тетради *госюинтё* (яп. 御朱印帳).

Современные *госюинтё*: берут свое начало от *нокётё* (яп. 納経帳) – книг сутр. Существуют два типа *госюинтё*: складная *дзябара* (яп. 蛇腹) и переплетная *химотодзи* (яп. 紐綴じ). Как правило, для обычного

паломничества используются складные *дзябара*, а для специальных паломнических путей, таких как 88 храмов Сикоку или 33 храма Сайгоку, приобретаются переплетные *химотодзи*.



Лимитированная печать, посвященная фестивалю Тэндзин в Осаке, 2019 г.



Складная тетрадь *дзябара* в разложенном виде



Плетеная тетрадь химотодзи. Обложка и разворот

С периода Эдо и вплоть до периода Тайсё (1912–1926) стало обычной практикой составлять свою собственную книгу сутр *дзюнхайтё* (яп. 順拝帳). Считается, что *госюинтё* в своем современном виде появились с середины периода Тайсё. Изначально они были однослойными, современные же двуслойные, поэтому печати можно ставить с двух сторон.

На обложке *госюинтё* может быть изображен узор, герб или пейзаж, связанный с тем святилищем или храмом, где куплена тетрадь. Однако сейчас существуют храмовые печати даже с дизайнами, изображающими различных популярных персонажей художественных фильмов, анимэ и манги.

Существует также обычай, когда после смерти владельца *госюинтё* кладется вместе с усопшим в гроб или подвергается кремации вместе с телом умершего. Считается, что в таком случае *госюинтё* будет доказательством благочестия, и властитель и судья подземного мира Энма пощадит усопшего. Эта традиция необязательна, но многие японцы пишут завещания с просьбой похоронить или кремировать их вместе с их *госюинтё*. Однако эта практика относительно новая и, вероятнее всего, появилась только в период Сёва (*Кокон госюин кэнкюсицу*).

Место *госюин* в жизни современных японцев: результаты анкетирования

В рамках данного исследования в период с ноября по декабрь 2021 г. был реализован социологический опрос, направленный на

выявление особенностей паломнической практики сбора печатей *госюин* в современной Японии.

Было проведено интернет-анкетирование среди японцев на японском языке, посредством распространения анкеты в социальных сетях и на форумах на пространстве японского Интернета (Yahoo! JAPAN). В социальных сетях Интернета анкета размещалась в тематических группах, транслирующих на своих личных страничках информацию о *госюин мэгури*, а также рассылалась знакомым японцам с просьбой распространения. Поиск групп и блогеров происходил посредством использования тематических хэштегов. В целом, реакция информантов на проводимое исследование была положительная, однако были случаи игнорирования сообщения и даже блокировки доступа после отправки просьбы поучаствовать в анкетировании.

Анкетирование проводилось в период с 4 по 14 ноября 2021 года. Анкета опроса включала в себя паспортичку и несколько смысловых блоков, направленных на выявление основных знаний и мотивации респондентов к практике. Разделение на блоки связано с поставленными задачами.

Было опрошено 200 информантов различных возрастов, среди них 97,5% составили японцы, 2,5% – иностранцы, проживающие в Японии. Участие приняли 108 женщин (54%) и 92 мужчины (46%). Были опрошены люди различного рода деятельности (табл. 1).

Таблица 1

Род деятельности респондентов

Работающий	149 (74,5%)
Студент (любой ступени, вкл. докторантуру)	34 (17%)
Домохозяйка (-ин)	10 (5%)
Самозанятый/ИП/фрилансер/инвестор	7 (3,5%)

Далее опрос содержал блок с пятью вопросами, направленными на выявление осведомленности информантов о *госюин мэгури*. Из 200 информантов 9 человек (4,5%) не знали до этого о том, что такое *госюин*.

Один из вопросов внутри этого блока был нацелен на выявление средства получения информации, в этом вопросе можно было отметить несколько вариантов ответа. Так, 108 человек (54%) узнали о существовании *госюин* в храмах, что говорит о хорошо налаженной там рекламе таких печатей. Но также 87 человек (43,5%) отве-

тели, что впервые столкнулись с информацией о печатях посредством Интернета и телевизора. На основании этого ответа можно сделать вывод, что вопрос паломничества не так редко становится темой для обсуждений в СМИ (табл. 2).

Таблица 2

Ответы на вопрос «Откуда Вы узнали о *госюин*?»

Не знал до этого	7 (3,5%)
От семьи	35 (17,5%)
От друзей	38 (19%)
От соседей, коллег	5 (2,5%)
От буддийских храмов или синтоистских святилищ	108 (54%)
Из Интернета или телевизора	87 (43,5%)
Реклама	1 (0,5%)
Не помню	2 (1%)
Изучали в школе	2 (1%)
Прочел в книге	1 (0,5%)

Следующие два вопроса подразумевали выбор из двух вариантов ответа «Да» или «Нет». Только 45,5% информантов ответили, что знают историю или смысл *госюин* (вопрос 7). Но при этом 60,5% ответили, что знают цель *госюин мэгури* (вопрос 8).

Т.к. в двух предыдущих вопросах не уточняется, что конкретно знает человек, следующий вопрос был открытым, где респонденты могли свободно рассказать о том, что они знают о печатях и таком виде паломничества в целом. Объединив похожие между собой варианты, мы можем получить такие ответы:

- *Госюин* является доказательством посещения храма – 48 ответов
- «Тур по храмам»/«Ралли» по сбору печатей/«Бум коллекционирования печатей» – 45 ответов
- Ничего особенного не знаю – 30 ответов
- Коллекционирование. Развлечение – 29 ответов
- Красивый предмет/сувенир – 27 ответов
- Знак связи с храмом, божествами или Буддой – 19 ответов
- Исторически – копия сутры. Оберег с молитвой – 13 ответов
- *Госюин* пишутся храмовыми служителями тушью, у каждой печати свой смысл, узор и характер. Уникальность каждой печати – 10 ответов

- Потеря сакрального смысла – 10 ответов
- Существуют специальные и лимитированные печати – 6 ответов
- Печать берется в храме – 5 ответов
- Способ дополнительного заработка для храмов – 4 ответа
- Приходить в храм только за печатью, не совершая молитвы – это нарушение этикета – 1 ответ

Среди данных ответов было только 13 упоминаний о первоначальном историческом значении *госюин*, и 19 указаний на религиозное значение, что в действительности говорит о том, что респонденты не очень хорошо информированы о сущности *госюин*.

Следующий блок вопросов касался непосредственно практикующих сбор *госюин*. Для этого был задан вопрос «Собираете ли Вы *госюин*?», чтобы отсеять ответы респондентов, не связанных непосредственно с практикой, а также посмотреть процентное соотношение паломников, которые собирают *госюин* одной определенной конфессии, и паломников, которые собирают печати обеих конфессий (табл. 3).

Таблица 3

Ответы на вопрос «Собираете ли Вы *госюин*?»

Да (обеих конфессий)	70 (35%) – 87,5%
Да (только буддийские храмы)	2 (1%) – 2,5%
Да (только храмы синто)	8 (4%) – 10%
Нет	120 (60%)

По данным табл. 3 – 80 человек ответили, что собирают печати. Таким образом, из них 87,5% – собирают печати обеих конфессий, 10% – с целью паломничества посещают только храмы синто, и 2,5% – посещают только буддийские храмы.

Любопытно отметить, что при сопоставлении данных было выявлено, что в этом вопросе «Да» ответили 100% респондентов, которые в 4 вопросе ответили, что их род деятельности «Домохозяйка(-ин)». Можно сделать вывод, что большая часть заинтересованных в посещении храмов – люди, не устроенные на постоянную работу. Среди этих же респондентов наиболее частыми ответами на следующий вопрос были «Возможность куда-то выбраться», «Польза для здоровья» или «Хобби».

На следующий вопрос анкеты собирающие *госюин* могли в свободной форме ответить на вопрос «зачем Вы собираете *госюин*?».

По ответам на этот вопрос можно составить рейтинг самых популярных причин:

1. Доказательство посещения храма/память – 41 ответ
2. Встреча с Божеством/молитва/успокоение души – 13 ответов
3. Эстетика/красота печати – 10 ответов
4. Культурная ценность/традиция/прикосновение к истории – 8 ответов
5. Интерес к коллекционированию – 8 ответов
6. Развлечение/Хобби/Анимэ-места – 8 ответов
7. Возможность путешествовать по разным местам – 7 ответов
8. За компанию – 5 ответов
9. Польза для здоровья – 3 ответа
10. Спонсирование храмов – 2 ответа
11. Семейная традиция – 2 ответа
12. Для публикации в социальных сетях – 2 ответа
13. Для погребения в гробу – 2 ответа

Важно отметить, что только лишь 15 респондентов указали на религиозный смысл *госюин мэгури*, и 8 респондентов – на прикосновение к истории, культуре. Это подтверждает гипотезу, что большая часть японцев продолжают эту практику только в рамках современного культа коллекционирования печатей, не придавая ей сакрального значения.

Последний вопрос был нацелен на выявление частоты посещения буддийских и синтоистских храмов людьми, имеющими печати *госюин* (см. табл. 4). На этот вопрос можно было дать несколько вариантов ответа.

Таблица 4

Ответы на вопрос «С какой частотой Вы собираете госюин?»

Каждый раз, когда посещаю храмы	59 человек
Во время путешествий	13 человек
Раз в неделю	3 человека
2–3 раза в неделю	1 человек
Раз в месяц	5 человек
2–3 раза в месяц	10 человек
Раз в год	1 человек
2–3 раза в год	7 человек
Раз в несколько лет	7 человек
Не собираю	120 человек

Заключение

На данный момент современная Япония, переживающая так называемый «Бум коллекционирования печатей», столкнулась с проблемой видоизменения важной культурной традиции и частичной утратой её смыслов.

Госюин мэгури – это древняя религиозная традиция, которая со временем меняла свою форму, но хотя на печатях уже с начала XIX в. не пишутся слова самой сутры, сакральное значение сближения с Божествами пантеона синто или Буддой все же сохранялось. Однако сейчас мы видим дальнейшую трансформацию этой традиции. На современных печатях теперь ставятся лишь отметки о посещении, дата и название места. Кобо Дайси прошел паломнический путь из 88 храмов Сикоку с целью выполнения духовных практик и познания истины, но подавляющее большинство современных паломников часто не понимают изначального смысла *госюин мэгури*, зачастую проявляя ритуальную отчужденность, игнорируя необходимость прочтения молитвы, которая ранее была необходимым условием получения печати. По результатам данного исследования, мы можем сделать выводы, что печать *госюин* в современном мире стала скорее предметом коллекционирования или сувениром на память, нежели священным предметом, как это было изначальное. Также, вероятно, во многом этому поспособствовали и деятельность храмов, по коммерциализации *госюин*. Большинство храмов сейчас пользуются традицией *госюин* ради получения дополнительной денежной выгоды, создавая лимитированные печати или различные коллаборации, которые в себе не несут никаких сакральных значений, но привлекают определенный контингент людей, который готов платить за получение уникального и красивого сувенира. Однако этот вопрос в будущем еще предстоит изучить более подробно.

Эта тема, безусловно, представляет интерес и требует дальнейшего изучения с проведением усовершенствованного анкетирования и использованием других методов сбора данных. В перспективе исследования данной проблематики необходимо будет собрать дополнительные сведения о тетрадях *госюинтё*, вероисповедании респондентов, степени ритуальной вовлеченности при посещении храмов, сборе лимитированных *госюин* и другие.

Список источников и литературы

1. МА 2021 – Материалы автора. Результаты интернет-анкетирования; 4–14 ноября 2021 г.
2. *Китагава Дж. М.* Религия в истории Японии. СПб.: Наука, 2005. 588 с.
3. Кокон госьюин кэнкюсицу [Лаборатория изучения древних и современных госьюин]. URL: <https://goshuin.net/> (дата обращения: 29.11.2021).
4. Нихон фудзокудзу-э дай нанасю. Кокурицу коккаитосёкан. [Иллюстрации японских обычаев, №7. Архив национальной парламентской библиотеки]. URL: <https://ndlonline.ndl.go.jp/#!/detail/R300000001-I000000589281-00> (дата обращения: 29.11.2021).
5. «Рокудзорокубу» то ва нани ка. Токусима-кэн рицу хакубуцукан нюсу, 2022. [Что такое «66 частей»? Сайт музея Токусима, 2002]. URL: <http://museum.bunmori.tokushima.jp/hasegawa/manyu/rokubu.htm> (дата обращения: 27.11.2021).
6. Сикоку хатидзю хаккасё рэйдзёкай [Ассоциация 88 паломнических мест Сикоку]. URL: <https://88shikokuhenro.jp/basic/ohenro-no-kokogoe/> (дата обращения: 01.12.2021).
7. Сикоку хэнро то сэкай-но дзюнрёи кэнкюкай. Сикоку хэнро то сэкай-но дзюнрёи. Ходзокан, 2007. [Сообщество по изучению паломников Сикоку и всемирного паломничества. Паломники Сикоку и всемирное паломничество]. Ходзокан, 2007. 232 с.
8. *Kitagawa, Joseph M.* On Understanding Japanese Religion. Princeton University Press, 1987. Pp. 127–136.